



Benton County

OREGON

Bầu cử Sơ bộ 2024

**Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri
Quận Benton**



**Benton
County**

**BOARD OF
COMMISSIONERS**

Hội đồng Ủy viên

Điện thoại: (541) 766-6800

Fax: (541) 766-6893

4500 SW Research Way

PO Box 3020

Corvallis, OR 97339-3020

boc.bentoncountyor.gov

Kính gửi: Cử tri Quận Benton

Bầu cử Sơ bộ, thứ Ba ngày 21 tháng 5 năm 2024, sẽ được tổ chức ở Tiểu bang Oregon. Chỉ những cử tri liên kết với Đảng Dân chủ (Democrat Party) hoặc Đảng Cộng hòa (Republican Party) mới có cơ hội bầu chọn để đề cử một ứng cử viên cho mỗi chức vụ đảng phái xuất hiện trên lá phiếu Tổng tuyển cử, bao gồm Ủy viên Quận Benton (Benton County Commissioner) - Chức vụ Hai và Ba. Nếu quý vị là một cử tri đã ghi danh ở Quận Benton, quý vị có cơ hội bầu chọn các chức vụ không đảng phái.

Tập thông tin cho cử tri Quận cung cấp cho các ứng cử viên địa phương cơ hội chia sẻ thông điệp của họ với cử tri. Phiên bản điện tử của tập thông tin này hiện có trên trang mạng Ban Đặc trách Bầu cử của Thư ký Quận tại re.bentoncountyor.gov/2024-primary-election.

Cử tri có thể gửi lại phiếu bầu qua thư, được đóng dấu bưu điện không chậm hơn Ngày Bầu cử và được nhận trước hoặc trong ngày 28 tháng 5 năm 2024. Cử tri cũng có lựa chọn gửi lại phiếu bầu tại bất kỳ địa điểm bỏ phiếu chính thức nào hoặc tại Văn phòng Bầu cử Quận nào của Tiểu bang Oregon trước 8 giờ tối Ngày Bầu cử thứ Ba ngày 21 tháng 5 năm 2024.

Vui lòng xem trang cuối cùng của tập thông tin cho cử tri Quận này để biết danh sách các địa điểm bỏ phiếu chính thức ở Quận Benton. Nếu quý vị cần thêm thông tin hoặc hỗ trợ, quý vị có thể liên lạc với Văn phòng Bầu cử qua điện thoại: (541) 766-6756; email: elections@bentoncountyor.gov; hoặc gặp trực tiếp tại 4500 SW Research Way, 2nd Floor, in Corvallis.

Trân trọng,

Nancy V. Wyse
Chủ tịch Hội đồng

Xanthippe Augerot
Ủy viên

Pat Malone
Ủy viên



**Benton
County**
OREGON

**TẬP THÔNG TIN CHÍNH THỨC
CHO CỬ TRI
Bầu cử Sơ bộ
Ngày 21 tháng 5 năm 2024**

Việc xuất bản và phân phối tập thông tin này do Thư ký Quận điều phối. Thông tin trong tập thông tin này được cung cấp từ các bên có liên quan đã chọn tham gia vào phần này của quá trình bầu cử.

**Tòa nhà Kalapuya - Quận Benton (Benton County - Kalapuya Building)
4500 SW Research Way, 2nd Floor
Corvallis, OR 97333**

Điện thoại: 541-766-6756

E-Mail: elections@bentoncountyor.gov

Trang mạng: www.bentoncountyor.gov/elections

Thông tin về Bầu cử

Lá phiếu có dấu bưu điện được kiểm đếm.

Đạo luật Hạ viện 3291 đã được Cơ quan Lập pháp tiểu bang Oregon thông qua vào ngày 24 tháng 06 năm 2021 cho phép các lá phiếu có dấu bưu điện được kiểm đếm ở tiểu bang Oregon.

Hiện nay, quý vị có hai cách gửi lại lá phiếu:

1. **Gửi thư** lá phiếu của quý vị sao cho nó **được đóng dấu bưu điện trước hoặc trong Ngày bầu cử** và nó không được nhận trễ hơn bảy ngày sau Ngày Bầu cử.
2. **Bỏ** lá phiếu bầu của quý vị vào thùng phiếu chính thức của bang Oregon trước và không trễ hơn **8:00 giờ tối Ngày Bầu cử**.

Thông tin ứng cử viên và dự luật

Thông tin về ứng cử viên và dự luật trong tập thông tin này được cung cấp từ các ứng cử viên, thành phố, khu vực và các đảng quan tâm khác đã chọn tham gia vào phần này của quá trình bầu cử. Cung cấp thông tin về tuyên bố của ứng cử viên và tranh luận dự luật là tùy chọn.

Thông tin cung cấp trong tuyên bố hoặc biện luận của một ứng cử viên, một đảng phái chính trị, hội đồng đại cử tri hoặc một người ủng hộ hoặc chống đối một dự luật chưa có sự công nhận tính chính xác của Quận Benton.

Phong bì gửi lại lá phiếu mới có lớp bảo vệ

Hiện phong bì gửi lại lá phiếu có một lớp bảo vệ in ở bên trong nhằm bảo vệ bảo mật của quý vị, giảm chi phí do phải có thêm bì bảo mật. Bầu chọn của quý vị tiếp tục được bảo vệ trong suốt quá trình kiểm đếm. Bản sửa đổi này đã được Văn phòng Tổng Thư ký Tiểu bang Oregon (Oregon Secretary of State's Office) chấp thuận.

Hướng dẫn Bầu cử

Bao thư lá phiếu của quý vị gồm có

- Một lá phiếu in sẵn để quý vị bầu chọn
- Một phong bì gửi lại có in sẵn địa chỉ, nơi chữ ký và bưu phí được trả trước để gửi lại lá phiếu của quý vị

Bầu chọn trên lá phiếu

- Dùng bút mực đen hoặc xanh để tô vào hình bầu dục cạnh lựa chọn của quý vị.
- Quý vị không phải bầu chọn cho tất cả các cuộc tranh cử. Những cuộc tranh cử mà quý vị bầu chọn sẽ được kiểm đếm.
- Nếu quý vị bầu cho nhiều ứng cử viên hơn mức cho phép hoặc nếu quý vị bầu chọn cả Yes và No cho một dự luật, bầu chọn đó gọi là bầu chọn dư và không được kiểm đếm cho ứng cử viên hoặc dự luật đó.
- Để ghi tên một ứng cử viên không xuất hiện trên lá phiếu của quý vị, tô đậm đầy đủ hình bầu dục ở bên trái của dòng ghi tên và viết họ tên của ứng cử viên trên dòng đó.

Sửa lá phiếu

Nếu quý vị mắc lỗi trên lá phiếu của mình, quý vị có thể tự sửa. Xem ví dụ bên dưới:

Ứng cử viên 1

Ứng cử viên 2

Ứng cử viên 3

Có (Yes)

Không (No) **Chọn cái này**

Có (Yes)

Không (No) **Không chọn cái này**

Có (Yes)

Không (No)

Có (Yes)

Không (No)

Liên lạc Ban Bầu cử Quận Benton (Benton County Elections) để yêu cầu một lá phiếu thay thế, nếu:

- Quý vị không thể sửa một lỗi để làm cho lựa chọn của mình nhìn rõ ràng
- Lá phiếu của quý vị bị hỏng hoặc hư hại
- Quý vị mất lá phiếu

Gửi lại phiếu bầu của quý vị

- **KÝ** tuyên bố của cử tri vào nơi chữ ký mặt sau của phong bì gửi lại. Lá phiếu sẽ không được kiểm đếm nếu phong bì gửi lại của quý vị không được ký.
- Bỏ lá phiếu vào trong phong bì gửi lại có chữ ký.
- Niêm phong phong bì gửi lại có chữ ký.
- **Gửi thư không trễ hơn ngày 21 tháng 5 năm 2024.** Lá phiếu có dấu bưu điện được kiểm đếm.
- Hoặc bỏ phong bì gửi lại có chữ ký vào **Thùng bỏ phiếu chính thức** được liệt kê trong tập thông tin này trước **8:00 giờ tối ngày 21 tháng 5 năm 2024.**

Ghi danh Bầu cử

Để bầu cử ở bang Oregon, quý vị cần phải ghi danh tại quận nơi đang cư trú. Quý vị có thể ghi danh nếu câu trả lời của quý vị là có cho ba câu hỏi sau:

- Quý vị có phải là cư dân của bang Oregon không?
- Quý vị có phải công dân Hoa Kỳ không?
- Quý vị có đủ 16 tuổi trở lên không?
Nếu quý vị đang 16 hoặc 17 tuổi, quý vị sẽ không nhận được lá phiếu cho đến khi một cuộc bầu cử diễn ra vào hoặc sau sinh nhật 18 tuổi của mình.

Cách ghi danh

Quý vị có thể ghi danh bầu cử trực tuyến tại www.oregonvotes.gov hoặc quý vị có thể nhận thẻ ghi danh cử tri tại bất kỳ địa điểm nào sau đây:

- Văn phòng Bầu cử Quận Benton (Benton County Elections Office)
- bất kỳ một văn phòng bầu cử quận nào
- Văn phòng Tổng Thư ký Tiểu bang
- một số cơ quan tiểu bang như Cơ quan quản lý xe cơ giới (Division of Motor Vehicles DMV)
- đợt vận động ghi danh cử tri

Quý vị có thể in mẫu ghi danh trực tuyến tại www.oregonvotes.gov. Quý vị cũng có thể trực tiếp điền vào mẫu hoặc gửi qua bưu điện Hoa Kỳ.

Những thông tin cần thiết để ghi danh là gì?

Để hoàn tất việc ghi danh, quý vị cần cung cấp:

- tên pháp lý đầy đủ
- địa chỉ nhà và địa chỉ nhận thư (nếu khác nhau)
- ngày sinh
- chữ ký
- giấy tờ tùy thân hợp lệ (nếu quý vị không có giấy phép lái xe hoặc thẻ ID Oregon, cung cấp số DMV của quý vị hoặc bốn số cuối của Số An sinh Xã hội)

Cập nhật hồ sơ cử tri

Khi quý vị đã ghi danh, quý vị có trách nhiệm cập nhật thông tin của mình. Quý vị có thể cập nhật trực tuyến tại www.oregonvotes.gov hoặc hoàn thành và gửi lại mẫu ghi danh cử tri khi cập nhật thông tin mới. Quý vị nên cập nhật ghi danh cử tri của mình nếu có bất kỳ thay đổi nào sau đây:

- đổi địa chỉ nhà
- đổi địa chỉ nhận thư
- đổi tên
- đổi chữ ký
- muốn thay đổi hoặc chọn đảng phái chính trị

CÁC ĐỊA ĐIỂM BỎ PHIẾU CHÍNH THỨC TẠI QUẬN BENTON

Văn phòng Bầu cử và Hộ chiếu Quận Benton (Benton County Elections & Passports Office)

Tòa nhà Kalapuya (Kalapuya Building)
4500 SW Research Way, 2nd Floor, Corvallis OR 97333
541-766-6756

Thứ Hai đến thứ Sáu, 8:00 giờ sáng đến 5:00 giờ tối
Ngày Bầu cử 7:00 giờ sáng đến 8:00 giờ tối

THÙNG BỎ PHIẾU NGOÀI TRỜI 24 GIỜ

Tòa nhà Kalapuya (Kalapuya Building)

Thùng bỏ phiếu trong bãi đậu xe
4500 SW Research Way,
Corvallis OR 97333

Đại hý trường OSU Gill (OSU Gill Coliseum)

Tại góc đường Ralph Miller Ln và
đường 26th St
660 SW 26th St, Corvallis OR 97331

Trung tâm Y tế Lincoln (Lincoln Health Center)

Thùng bỏ phiếu ở trung tâm bãi đậu xe
121 SE Viewmont Ave,
Corvallis OR 97333

Thư viện Công Corvallis (Corvallis Public Library)

Thùng bỏ phiếu bên cạnh giá để xe
đạp ở góc đường 6th St và đại lộ
Monroe Ave
645 NW Monroe Ave,
Corvallis OR 97330

Tòa án Quận Benton (Benton County Courthouse)

Bãi cỏ Tòa án trên đường 4th St
120 NW 4th St, Corvallis OR 97330

Tòa nhà Cơ quan Thi hành Pháp luật (Law Enforcement Building)

Gần lối vào trên đường 5th St
180 NW 5th St, Corvallis OR 97330

Trung tâm Benton LBCC (LBCC Benton Center)

Thùng bỏ phiếu gần lối vào chính
757 NW Polk Ave, Corvallis OR 97330

Trung tâm Cộng đồng Corvallis (C3) (Corvallis Community Center (C3))

Thùng bỏ phiếu gần lối vào chính
2601 NW Tyler Ave,
Corvallis OR 97330

Ngân hàng Wells Fargo (Wells Fargo Bank)

Trung tâm Mua sắm Timberhill
(Timberhill Shopping Center)
2543 NW Kings Blvd,
Corvallis OR 97330

Chợ City Limits (City Limits Market)

Thùng bỏ phiếu gần lối vào chính
5800 NW Hwy 99W,
Corvallis OR 97330

Tòa thị chính Thành phố Adair Village (Adair Village City Hall)

Thùng bỏ phiếu ở lối vào bãi đậu xe
của Tòa thị chính
6030 NE William R Carr Ave
Adair Village OR 97330

**Trung tâm Mua sắm North Albany
(North Albany Shopping Center)**

Thùng bỏ phiếu ở trước Siêu thị IGA
(IGA Supermarket)
621 Hickory Ave NW,
Albany OR 97321

**Thư viện Cộng đồng Philomath
(Philomath Community Library)**

Thùng bỏ phiếu gần lối vào chính
1050 Applegate St,
Philomath OR 97370

**Thư viện Cộng đồng Monroe
(Monroe Community Library)**

Thùng bỏ phiếu tại cổng vào bãi đậu
xe cạnh thùng trả sách khi lái xe qua
380 N 5th St, Monroe OR 97456

**Thư viện Cộng đồng Alsea (Alsea
Community Library)**

Thùng bỏ phiếu trên vỉa hè bãi đậu xe
19192 Alsea Hwy, Alsea OR 97324